

Không thể trả tiền thuê nhà?

Người thuê nhà hội đủ điều kiện tiếp tục được đặc biệt bảo vệ để không bị trục xuất, chiếu theo luật pháp của Tiểu Bang từ ngày 1 tháng 10 đến cuối tháng 3 năm 2022. Nộp đơn vào chương trình giúp trả tiền thuê nhà có thể ngưng bị trục xuất. Đây là những điều cần làm:



THỨ NHẤT

Nếu nhận được thông báo phải trả tiền thuê nhà hoặc dọn ra, hãy nộp đơn ngay tại [HousingIsKey.com](https://www.housingiskey.com). Chỉ cần nộp đơn một lần để xin được giúp trả tiền thuê nhà còn thiếu và thêm ba tháng tiền thuê nhà sắp đến.

CHO NGƯỜI THUÊ & CHỦ NHÀ



[HOUSINGISKEY.COM](https://www.housingiskey.com) HOẶC 833-430-2122

Số người trong gia đình	1	2	3	4
Mức Thu nhập	\$82,450	\$94,200	\$106,000	\$117,750
Số người trong gia đình	5	6	7	8
Mức Thu nhập	\$127,200	\$136,600	\$146,050	\$155,450

THỨ 2

Viết thư cho chủ nhà để cho biết quý vị đã nộp đơn (qua email hoặc tin nhắn đều được) và giữ bản sao. Quý vị phải cho chủ nhà biết đã nộp đơn xin giúp trả tiền thuê nhà trong vòng **15** ngày sau khi nhận Thông báo phải trả tiền thuê nhà. Quý vị không thể bị trục xuất trong lúc đơn đang được cứu xét.

THỨ 3

Đừng dọn ra khi chưa biết rõ hơn về các quyền và lựa chọn có thể có được. Có thể có các trợ giúp khác dành cho quý vị.

Nếu nhận được trát tòa hoặc các giấy tờ khác mà quý vị không hiểu rõ, hãy làm theo các thủ tục bên mặt sau của tờ thông tin này. Quý vị cũng có thể liên lạc tổ chức the Law Foundation of Silicon Valley tại **408-280-2424**.

Hãy vào trang [SCCRentHelp.org](https://www.sccrenthelp.org) hoặc gọi số **408-808-7000** nếu muốn được giúp đỡ về thủ tục nộp đơn. Được giúp đỡ cho dù có tình trạng di trú nào đi nữa và không được xem là gánh nặng của xã hội.



Quý vị nhận được giấy tờ về pháp lý hoặc của tòa?

THỨ NHẤT: HÃY TRỞ TAY THẬT NHANH !

Quý vị phải nộp giấy tờ cho Tòa trong vòng 5 ngày làm việc. Nếu không nộp hồ sơ phản bác trong vòng 5 ngày làm việc, người thuê nhà có thể bị trục xuất mà không còn quyền lên tiếng.

Trung Tâm Giúp Tự Làm Thủ Tục của Tòa Thượng Thẩm Hạt Santa Clara

Giúp đỡ trực tiếp:

Thứ Hai – Thứ Sáu 8:30 – 1:30 (Thứ Sáu đóng lúc 12:00)

201 N. First St., San Jose, CA

Tại Tòa Án Gia Đình

Giúp đỡ từ xa qua mạng:

Thứ Hai-Thứ Năm, 8:30 – 1:30

Qua điện thoại: (408) 882-2926

nói chuyện qua mạng & qua Email: www.scscourt.org
(bấm vào "Contact the Self Help Center")

Hướng dẫn thủ tục của Tòa Tiểu Bang:

www.courts.ca.gov/selfhelp-eviction.htm

Dịch vụ Pháp lý Miễn phí & với Lệ phí thấp

Law Foundation of Silicon Valley	(408) 280-2424	www.lawfoundation.org/housing
Community Legal Services of East Palo Alto	(650) 326-6440	www.clsepa.org
Bay Area Legal Aid (BALA)	(800) 551-5554	www.baylegal.org
Asian Law Alliance	(408) 287-9710	https://asianlawalliance.org
Dịch vụ giới thiệu luật sư của Hiệp hội Luật sư Hạt Santa Clara	(669) 302-7803	https://sccba.community.lawyer/
Các nguồn Giúp đỡ Pháp lý Chính thức & Miễn phí của CA		www.lawhelpca.org

THỨ 2: CÓ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ VỀ TÀI CHÁNH!

Nếu trả trễ hoặc có khó khăn để trả tiền thuê nhà, có giúp đỡ trả tiền thuê nhà để quý vị giữ được chỗ ở.
Trong nhiều trường hợp, quý vị có thể được giúp 100% số tiền thuê nhà còn thiếu!

Hiện có hỗ trợ cho người thuê nhà có thu nhập thấp cần được giúp đỡ trả tiền thuê nhà.

Hãy vào trang SCCRentHelp.org hoặc gọi số 2-1-1 để biết thêm chi tiết về các chương trình giúp trả tiền thuê nhà tại địa phương, bao gồm tiêu chuẩn cụ thể để được giúp đỡ, cách nộp đơn, và được kết nối với các tổ chức trong cộng đồng hợp tác với Quận Hạt giúp cư dân điền đơn.

THỨ 3: HÃY THỬ HÒA GIẢI

Tìm hiểu thêm về các thủ tục hòa giải miễn phí và được giữ kín. Một thành phần trung lập sẽ làm việc với người thuê và chủ nhà, giúp đôi bên đạt được thỏa thuận riêng và tránh được kiện tụng.

Các chương trình Hòa giải Pháp lý-Tòa án Giúp hòa giải miễn phí trong mọi trường hợp (không cần phải là một vụ kiện đang chờ tòa xử)	(925) 307-9520	renthelpmediation@gmail.com
Project Sentinel – Các chương trình Hòa giải tại Tòa án Tạo điều kiện cho các cuộc thảo luận dàn xếp giữa các bên trong các vụ kiện trục xuất đang chờ tòa xử	(408) 414-5358	www.housing.org/dispute-resolution